

# Wprowadzenie





# Wprowadzenie



**Uwaga**

Przed wykorzystaniem informacji zawartych w niniejszym dokumencie lub przed użyciem urządzenia, którego one dotyczą, należy przeczytać “Informacje dotyczące bezpieczeństwa” na stronie v oraz “Dodatek. Gwarancja na produkt oraz uwagi” na stronie 27.

---

# Spis treści

<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>v</b>
Informacje dotyczące baterii litowej . . . . .	vi
Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu . . . . .	vi
Oświadczenie o zgodności z normami dla produktów laserowych . . . . .	vi
<b>Źródła informacji</b> . . . . .	<b>ix</b>
<b>Rozdział 1. Ustawianie komputera</b> . . . . .	<b>1</b>
Wybieranie miejsca ustawienia komputera . . . . .	1
Urządzenie miejsca pracy . . . . .	1
Wygoda . . . . .	1
Odblaski i oświetlenie . . . . .	2
Obieg powietrza . . . . .	2
Gniazda zasilające i długości kabli . . . . .	3
<b>Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy</b> . . . . .	<b>5</b>
Włączanie zasilania . . . . .	9
Zakończenie instalowania oprogramowania . . . . .	9
Dysk CD Software Selections . . . . .	10
Inne systemy operacyjne . . . . .	10
Wyłączanie komputera . . . . .	10
Otwieranie i drukowanie Podręcznika użytkownika . . . . .	10
Zapis informacji o komputerze . . . . .	11
<b>Rozdział 3. Rozwiązywanie problemów i odzyskiwanie oprogramowania</b> <b>13</b>	<b>13</b>
Podstawowe rozwiązywanie problemów . . . . .	13
Kody błędów . . . . .	14
Odzyskiwanie oprogramowania . . . . .	15
Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair . . . . .	16
Odzyskiwanie oprogramowania w części lub w całości . . . . .	16
Zmiana kolejności startowej . . . . .	18
Zmiana pierwszego urządzenia startowego na komputerach typu 2255 i 2275 . . . . .	18
Zmiana pierwszego urządzenia startowego na komputerach typu 6832 i 6833 . . . . .	18
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	18
Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z programu Product Recovery . . . . .	19
Tworzenie dyskietki IBM Enhanced Diagnostic . . . . .	19
Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z dyskietki . . . . .	20
<b>Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu</b> . . . . .	<b>21</b>
Uzyskiwanie informacji . . . . .	21
W sieci WWW . . . . .	21
Uzyskiwanie informacji faksem . . . . .	21

Uzyskiwanie pomocy i serwisu . . . . .	22
Używanie dokumentacji i programów diagnostycznych . . . . .	22
Kontakt telefoniczny z serwisem . . . . .	22
Inne usługi . . . . .	24
Dodatkowe usługi płatne . . . . .	25
<b>Dodatek. Gwarancja na produkt oraz uwagi . . . . .</b>	<b>27</b>
Warunki gwarancji . . . . .	27
Warunki ograniczonej gwarancji IBM obowiązujące w Stanach Zjednoczonych, Portoryko i Kanadzie (Część 1 - Warunki ogólne) . . . . .	27
Warunki gwarancji firmy IBM na cały świat poza Kanadą, Portoryko, Turcją i Stanami Zjednoczonymi (Część 1 - Warunki ogólne). . . . .	32
Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów. . . . .	37
Uwagi . . . . .	42
Przetwarzanie danych o danych . . . . .	43
Znaki towarowe . . . . .	43
Electronic emissions notices . . . . .	44
Class B notices. . . . .	44
Federal Communications Commission (FCC) statement . . . . .	44
Class A notices. . . . .	45
Wymagania FCC dotyczące operatora sieci telefonicznej . . . . .	47
Uwagi dotyczące kabla zasilającego . . . . .	49

---

# Informacje dotyczące bezpieczeństwa

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napięcie elektryczne pochodzące z kabli zasilających, telefonicznych i sygnałowych jest niebezpieczne.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym należy przestrzegać następujących zasad:

- nie należy łączyć lub rozłączać żadnych kabli ani wykonywać instalowania, obsługi technicznej czy rekonfigurowania tego produktu podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi,
- wszystkie kable zasilające muszą być włączone do prawidłowo podłączonych i uziemionych gniazd zasilających,
- wszystkie urządzenia, z którymi ten produkt ma być połączony, muszą być również włączone do prawidłowo podłączonych gniazd zasilających,
- o ile jest to tylko możliwe, należy podłączać i rozłączać kable sygnałowe jedną ręką,
- nigdy nie należy włączać urządzenia, jeśli widoczne są oznaki ognia, wody lub uszkodzeń konstrukcji,
- przed otwarciem obudowy urządzenia należy odłączyć wszystkie kable zasilające, a także systemy telekomunikacyjne, sieci i modemy, o ile procedury konfigurowania i instalowania nie nakazują inaczej,
- podczas instalowania i przenoszenia tego produktu lub podłączonych do niego urządzeń, a także otwierania ich obudów, kable należy łączyć i rozłączać według zaleceń zawartych w poniższej tabeli.

Aby połączyć:	Aby rozłączyć:
1. Wyłącz wszystkie urządzenia.	1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Podłącz wszystkie kable do urządzeń.	2. Odłącz kable zasilające od gniazd zasilających.
3. Podłącz kable sygnałowe do złączy.	3. Odłącz kable sygnałowe od złączy.
4. Podłącz kable zasilające do gniazd zasilających.	4. Odłącz wszystkie kable od urządzeń.
5. Włącz urządzenie.	

---

## Informacje dotyczące baterii litowej

### UWAGA:

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi eksplozją.

Baterię należy wymieniać wyłącznie na baterię IBM o numerze 33F8354 lub jej odpowiednik, zgodnie z zaleceniem producenta. Bateria zawiera lit i może wybuchnąć, jeśli jest nieprawidłowo używana, obsługiwana i usuwana w niewłaściwy sposób.

### *Baterii nie wolno:*

- wrzucać do wody ani jej w niej zanurzać,
- rozgrzewać do temperatury przekraczającej 100°C (212°F),
- naprawiać ani demontować.

Baterie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

---

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa przy korzystaniu z modemu

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub odniesienia obrażeń podczas korzystania z urządzeń telekomunikacyjnych, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, takich jak:

- Nigdy nie należy instalować kabli telefonicznych podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi.
- Nigdy nie należy instalować gniazdka telefonicznego w miejscu, w którym występuje wilgoć, jeśli gniazdko nie jest przeznaczone do instalacji w takich miejscach.
- Nigdy nie należy dotykać niez izolowanych kabli telefonicznych lub terminali, jeśli linia telefoniczna nie została odłączona od interfejsu sieciowego.
- Podczas instalacji lub modyfikacji linii telefonicznych należy zachować ostrożność.
- Nie należy korzystać z telefonu innego niż bezprzewodowy podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi. Istnieje nieznaczące prawdopodobieństwo doznania porażenia prądem elektrycznym z wyładowania atmosferycznego.
- Nie należy używać telefonu do zgłoszenia wycieku gazu w pobliżu tego wycieku.

---

## Oświadczenie o zgodności z normami dla produktów laserowych

Niektóre modele komputerów osobistych IBM są fabrycznie wyposażone w napęd CD-ROM lub DVD-ROM. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są również dostępne oddzielnie jako opcje wyposażenia. Napędy CD-ROM i DVD-ROM są produktami laserowymi. Napędy te mają w Stanach Zjednoczonych certyfikat zgodności z wymaganiami określonymi w "Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations" (DHHS 21 CFR), podrozdział J - produkty laserowe Klasy 1. SW



pozostałych krajach napędy te mają certyfikat zgodności z wymaganiami "International Electrotechnical Commission (IEC) 825" oraz "CENELEC EN 60 825" dla produktów laserowych Klasy 1.

Jeśli zainstalowany jest napęd CD-ROM lub DVD-ROM, należy przestrzegać następujących zaleceń.

**UWAGA:**

**Używanie elementów sterujących, zmiana ustawień lub wykonywanie czynności innych niż tu określone może spowodować narażenie się na niebezpieczne promieniowanie.**

Usunięcie pokryw z napędu CD-ROM lub DVD-ROM może być przyczyną niebezpiecznego promieniowania laserowego. W napędzie CD-ROM ani w napędzie DVD-ROM nie ma żadnych części wymagających obsługi. **Nie należy zdejmować pokryw z napędu.**

Niektóre napędy CD-ROM i DVD-ROM mają wbudowaną diodę laserową klasy 3A lub klasy 3B. Należy zapamiętać poniższe ostrzeżenie.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Jeśli produkt jest otwarty, występuje emisja widzialnego i niewidzialnego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego kontaktu oczu z promieniowaniem. Nie należy patrzeć na promień lasera ani bezpośrednio, ani przez przyrządy optyczne.**



---

## Źródła informacji

Publikacja ta ma za zadanie dostarczenie informacji niezbędnych do zainstalowania komputera IBM® i uruchomienia systemu operacyjnego. Zawiera ona również podstawowe informacje dotyczące rozwiązywania problemów, procedury odtwarzania oprogramowania oraz informacje, dokąd należy zadzwonić, aby uzyskać pomoc i serwis.

Więcej informacji na temat tego komputera można uzyskać za pośrednictwem programu Access IBM znajdującego się na pulpicie; program ten zawiera odsyłacze do następujących zagadnień:

- używanie komputera,
- instalowanie oprogramowania z dysku CD *Software Selections*,
- instalowanie opcji wyposażenia,
- podłączanie kabli komunikacyjnych,
- rozwiązywanie typowych problemów,
- rejestrowanie komputera.

Osoby mające dostęp do Internetu mogą zapoznać się z najnowszymi wersjami podręczników użytkownika do danego komputera w sieci WWW. Aby uzyskać te informacje, należy wpisać w przeglądarce następujący adres:

<http://www.ibm.com/pc/support>

W polu **Quick Path** należy wpisać typ i numer modelu komputera, a następnie kliknąć **Go**.

Informacje serwisowe są zawarte w publikacji *Hardware Maintenance Manual* dostępnej pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support> w sieci WWW.



---

## Rozdział 1. Ustawianie komputera

### Przed rozpoczęciem należy

Zapoznać się z podrozdziałami “Informacje dotyczące bezpieczeństwa” na stronie v i “Uwagi” na stronie 42.

---

### Wybieranie miejsca ustawienia komputera

Należy się upewnić, że w pobliżu jest wystarczająca liczba prawidłowo uziemionych gniazd zasilających do podłączenia wszystkich urządzeń. Komputer musi zostać ustawiony w suchym miejscu. Wokół komputera należy zostawić przestrzeń około 5 cm, aby umożliwić właściwą cyrkulację powietrza.

---

### Urządzanie miejsca pracy

Zarówno sprzęt, jak i miejsce pracy należy urządzić zgodnie z upodobaniami użytkownika. Należy przy tym wziąć pod uwagę takie czynniki, jak położenie źródeł światła, cyrkulacja powietrza oraz położenie gniazd zasilających.

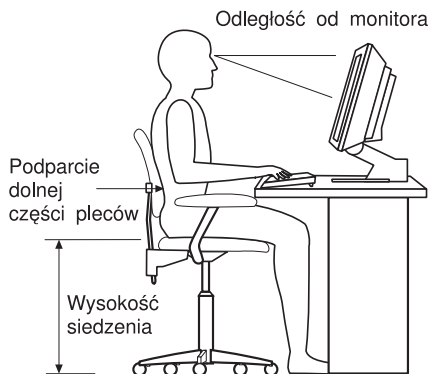
### Wygoda

W wybraniu najodpowiedniejszej pozycji do pracy pomogą zamieszczone poniżej wskazówki.

Należy wybrać dobre krzesło, aby uniknąć zmęczenia wynikającego z siedzenia przez dłuższy czas w tej samej pozycji. Oparcie i siedzenie powinny być oddzielnie regulowane i zapewniać odpowiednie podparcie. Siedzenie powinno mieć wyprofilowany przód, aby złagodzić nacisk na uda. Siedzenie należy wyregulować tak, aby uda były równoległe do podłogi, a stopy spoczywały płasko na podłodze lub na podnóżku.

Pisząc na klawiaturze, należy trzymać przedramię równoległe do podłogi, a nadgarstki powinny znajdować się w neutralnej, wygodnej pozycji. Dłonie powinny lekko spoczywać na klawiszach, aby palce były jak najbardziej rozluźnione. Dla uzyskania najwygodniejszego położenia dłoni można podnieść lub opuścić klawiaturę regulując

wysokość jej nóg.



Monitor należy ustawić tak, aby górny brzeg ekranu lub obszar leżący bezpośrednio pod nim znalazł się na poziomie wzroku. Monitor powinien się znajdować w optymalnej odległości dla wzroku, wynoszącej zazwyczaj od 51 do 61 cm i w takim miejscu, aby można było na niego patrzeć, nie przekraczając głowy.

## Odblaski i oświetlenie

Monitor powinien stać tak, aby wszelkie odbłaski i odbicia pochodzące od górnego oświetlenia, okien i innych źródeł światła były jak najmniejsze. W miarę możliwości monitor należy stawiać pod kątem prostym do źródeł światła. Należy również unikać górnego oświetlenia, wyłączając lampy lub używając w nich żarówek o małej mocy. Jeśli monitor stoi przy oknie, należy je zasłonić zasłonami lub żaluzjami, aby nie wpadało przez nie światło słoneczne. W miarę zmiany warunków świetlnych w ciągu dnia można odpowiednimi regulatorami dostosowywać kontrast i jasność obrazu monitora.

Jeśli nie ma możliwości uniknięcia odbić lub zmiany oświetlenia, ekran należy przysłonić filtrem przeciwodblaskowym. Filtry te mogą jednak negatywnie wpływać na jakość obrazu, należy ich więc używać w przypadku, gdy nie są skuteczne inne metody zredukowania odbłasków.

Gromadzenie się kurzu powoduje niekorzystne odbijanie się światła. Ekran monitora należy regularnie czyścić miękką szmatką zwilżoną łagodnym płynem do mycia szyb.

## Obieg powietrza

Zarówno komputer, jak i monitor wytwarzają pewne ilości ciepła. Komputer jest wyposażony w wentylator wciągający zimne powietrze i wydychający ciepłe. Monitor odprowadza ciepłe powietrze przez kratki wentylacyjne. Nie należy zasłaniać kratek wentylacyjnych, gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia, a w konsekwencji do jego uszkodzenia. Komputer i monitor należy ustawić tak, aby nie zasłaniało kratek wentylacyjnych (zazwyczaj wystarcza 50 mm wolnego miejsca). Należy też się upewnić, że odprowadzane przez urządzenia powietrze nie jest skierowane na inną osobę.

## Gniazda zasilające i długości kabli

O miejscu, w którym stanie komputer, w dużej mierze decyduje rozmieszczenie gniazd zasilających, a także długość kabli urządzeń, w tym kabli zasilających.

Urządzając swoje miejsce pracy:

- Należy unikać korzystania z przedłużaczy. O ile tylko jest to możliwe, kabel zasilający komputera powinien być podłączany bezpośrednio do gniazda zasilającego.
- Kable, w tym kable zasilające, należy prowadzić z dala od przejść i innych miejsc, w których ktoś mógłby przypadkowo o nie zaczepić.

Podrozdział “Uwagi dotyczące kabla zasilającego” na stronie 49 zawiera więcej informacji na temat kabli zasilających.





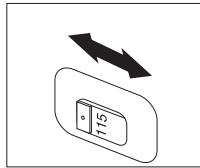
---

## Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy

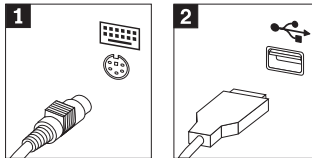
Przygotowując komputer do pracy, należy stosować się do poniższych zaleceń. Złącza z tyłu komputera są opatrzone pewnymi symbolami.

Jeśli złącza kabli i złącza na panelu są oznaczone kolorami, należy dopasować kolor końcówki złącza kabla do koloru złącza na panelu. Na przykład dla kabla z niebieskim złączem należy znaleźć niebieskie złącze na panelu, a dla kabla z czerwonym złączem - czerwone itd.

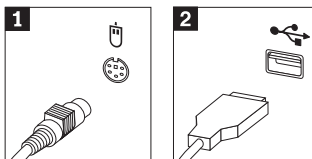
1. Znajdź przełącznik wyboru zakresu napięcia zasilania z tyłu komputera. W razie potrzeby przestaw przełącznik za pomocą długopisu.



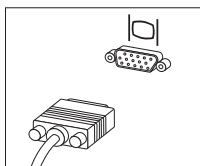
- Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 90–137 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 115 V.
  - Jeśli napięcie sieci elektrycznej jest w zakresie 180–265 V, to przełącznik należy ustawić w położeniu 230 V.
2. Niektóre zestawy komputerowe zawierają zwykły kabel klawiatury **1**, podczas gdy inne zawierają kabel USB do klawiatury **2**. Podłącz kabel klawiatury do odpowiedniego złącza klawiatury.



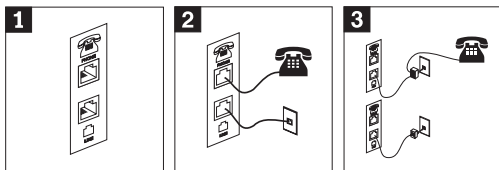
3. Niektóre zestawy komputerowe zawierają zwykły kabel myszy **1**, podczas gdy inne zawierają kabel USB do myszy **2**. Podłącz kabel myszy do odpowiedniego złącza myszy.



4. Podłącz kabel monitora do złącza monitora i dokręć wkręty.

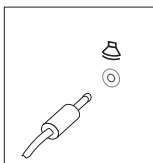


5. Jeśli posiadasz modem, podłącz go.



- 1** Niektóre modemy podłącza się bezpośrednio do ściennego gniazda telefonicznego.
- 2** W różnych krajach świata modemy podłącza się inaczej. Na przykład w Stanach Zjednoczonych kable modemu należy podłączyć tak, jak pokazano na ilustracji.
- 3** W innych krajach potrzebny jest natomiast rozgałęziacz lub przejściówka, jak pokazano na ilustracji.

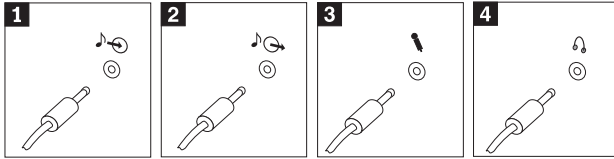
6. Jeśli posiadasz głośniki, przez to złącze jest do nich wysyłany z komputera wzmocniony sygnał dźwiękowy.



## 7. Podłącz inne urządzenia dodatkowe.

Nie wszystkie komputery będą wyposażone we wszystkie przedstawione złącza.

### a. Złącza dźwiękowe



#### 1 Złącze wejściowe dźwięku

Przez to złącze komputer odbiera sygnały dźwiękowe od zewnętrznych urządzeń dźwiękowych, takich jak zestaw stereofoniczny.

#### 2 Złącze wyjściowe dźwięku

Przez to złącze komputer wysyła sygnały dźwiękowe do takich urządzeń zewnętrznych, jak głośniki stereofoniczne z własnym zasilaniem.

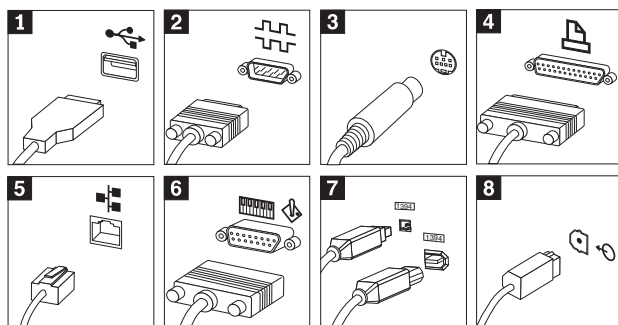
#### 3 Mikrofon

Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera mikrofon, aby rejestrować głos lub korzystać z oprogramowania rozpoznającego mowę.

#### 4 Słuchawki

Za pomocą tego złącza przyłącza się do komputera słuchawki, aby słuchając muzyki lub innych odgłosów nie zakłócać spokoju innym.

## b. Złącza dodatkowe

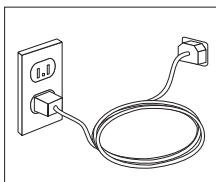


- 1** Złącze USB Do tych złączy przyłącza się urządzenia wymagające połączenia typu USB (Universal Serial Bus), takie jak skaner USB lub drukarka USB.
- 2** Złącze szeregowe Do tego złącza przyłącza się modem zewnętrzny, drukarkę szeregową lub każde inne urządzenie wyposażone w 9-stykowe złącze szeregowe.
- 3** Złącze S-video To złącze występuje w niektórych bardzo wydajnych kartach graficznych. Podłącza się przez nie telewizor wyposażony w złącze S-Video.
- 4** Złącze równoległe Do tego złącza przyłącza się drukarkę równoległą lub każde inne urządzenie wymagające 25-stykowego połączenia równoległego.
- 5** Złącze sieci Ethernet Przez to złącze komputer komunikuje się z siecią lokalną typu Ethernet lub z modemem używanym do łączności przez sieć telewizji kablowej.
- 6** Złącze MIDI/joysticka Do tego złącza przyłącza się joystick, manetkę do gier lub urządzenia typu MIDI (Musical Instrument Digital Interface), takie jak elektroniczne instrumenty klawiszowe MIDI.
- 7** Złącze IEEE 1394 Technologia używana w tym złączu bywa nazywana Firewire, co bierze się z zapewnianej przez nią olbrzymiej szybkości transmisji. Istnieją dwa rodzaje złączy IEEE 1394: 4- oraz 6-stykowe. Złącze IEEE 1394 pozwala na komunikowanie się z różnymi urządzeniami elektroniki domowej, m.in. cyfrowymi urządzeniami dźwiękowymi, skanerami i innymi aparatami.
- 8** Złącze S/PDIF Przez złącze S/PDIF można przyłączać do komputera takie domowe urządzenia cyfrowe, jak urządzenia DAT, napędy CD, a także wszelkie inne urządzenia zgodne z S/PDIF.

### Ważne

Aby zapewnić zgodność komputera z normami FCC, należy stosować kable Ethernet kategorii 5.

8. Podłącz kable zasilające do prawidłowo uziemionych gniazd zasilających.



**Uwaga:** Więcej informacji o złączach zawiera program Access IBM na pulpicie.

---

## Włączanie zasilania

Najpierw należy włączyć monitor i pozostałe urządzenia zewnętrzne; następnie włączyć komputer. Po zakończeniu testu wewnętrznego okno z logo IBM zostanie zamknięte. Jeśli w komputerze znajduje się fabrycznie zainstalowane oprogramowanie, rozpocznie się instalowanie tych programów.

### **Ważne**

Przed przystąpieniem do używania programów otrzymanych wraz z systemem należy dokładnie zapoznać się z umowami licencyjnymi. Umowy te zawierają szczegółowe omówienie praw i obowiązków użytkownika oraz gwarancji na oprogramowanie otrzymane wraz z systemem. Używając tych programów, domyślnie akceptuje się warunki tych umów. Jeśli ktoś nie akceptuje umów otrzymanych wraz z systemem, nie powinien używać tych programów. Oddając system do sprzedawcy, uzyska się zwrot jego ceny.

“Rozdział 3. Rozwiązywanie problemów i odzyskiwanie oprogramowania” na stronie 13 i “Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu” na stronie 21 zawierają informacje, co należy robić w przypadku jakichkolwiek problemów podczas uruchamiania komputera.

---

## Zakończenie instalowania oprogramowania

Po pierwszym uruchomieniu komputera należy dokończyć instalowanie oprogramowania, postępując zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Niedokończenie instalowania oprogramowania przy pierwszym włączeniu komputera może przynieść nieoczekiwane skutki. Gdy instalacja dobiegnie końca, należy kliknąć znajdującą się na pulpicie ikonę Access IBM, aby uzyskać więcej informacji na temat komputera.

## Dysk CD Software Selections

Dysk CD *Software Selections* zawiera aplikacje i programy pomocnicze, których można używać na komputerze. Należy włożyć dysk CD *Software Selections* do napędu CD-ROM i postępować zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

Za pomocą tego dysku CD można:

- instalować programy lub dokumentację bezpośrednio z dysku CD (jeśli komputer jest wyposażony w napęd CD);
- utworzyć na dysku lub w sieci lokalnej obraz dysku CD *Software Selections* i z niego instalować programy.

Dysk CD *Software Selections* jest wyposażony w prosty w użyciu interfejs graficzny i zautomatyzowaną procedurę instalacji większości programów. Jest także wyposażony w system pomocy, który zawiera opis jego zawartości.

Aby uzyskać informacje, jak instalować programy z dysku CD *Software Selections*, należy uruchomić z pulpitu program Access IBM.

## Inne systemy operacyjne

Instalując własny system operacyjny, należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi wraz z dyskami CD lub dyskietkami zawierającymi ten system operacyjny. Należy pamiętać o zainstalowaniu wszystkich sterowników urządzeń dla nowego systemu operacyjnego. Instrukcje instalowania są dostarczane wraz z dyskami CD lub dyskietkami albo zamieszczone w plikach README.

---

## Wyłączanie komputera

Gdy wszystko jest gotowe do wyłączenia komputera, należy przeprowadzić odpowiednią procedurę zamykania systemu operacyjnego. Zapobiega to utracie niezapisanych danych i uszkodzeniu programów. Aby zamknąć system Windows:

1. Kliknij **Start** na pulpicie Windows.
2. Kliknij opcję **Zamknij system....**
3. Kliknij **Zamknij**.
4. Kliknij **OK**.

---

## Otwieranie i drukowanie Podręcznika użytkownika

*Podręcznik użytkownika* zawiera informacje na temat instalowania opcjonalnego wyposażenia. Ponieważ podręcznik jest w formacie PDF (Portable Document Format), można go otworzyć za pomocą programu Access IBM na pulpicie. Można go oglądać w programie Adobe Acrobat Reader i wydrukować; będzie przydatny podczas instalowania opcjonalnego wyposażenia.

---

## Zapis informacji o komputerze

Zapisywanie informacji dotyczących komputera może być przydatne w razie konieczności oddania komputera do serwisu.

Typ komputera (M/T), numer modelu i numer seryjny (S/N) są podane na etykiecie przyklejonej do komputera. Informacje te należy zapisać w poniższej tabeli:

Nazwa produktu	_____
Typ modelu komputera (M/T)	_____
Numer seryjny (S/N)	_____
Data zakupu	_____
Numer rejestracyjny	_____

Podanie numeru rejestracyjnego jest niezbędne, aby uzyskać serwis i obsługę. Komputer można zarejestrować przez telefon, dzwoniąc w celu uzyskania serwisu i obsługi. Więcej informacji na temat rejestrowania komputera zawiera program Access IBM na pulpicie.



---

## Rozdział 3. Rozwiązywanie problemów i odzyskiwanie oprogramowania

Rozdział ten zawiera podstawowe informacje na temat rozwiązywania problemów i narzędzi służących do odzyskiwania oprogramowania, które mogą być przydatne w razie napotkania problemów z komputerem. Zaawansowane procedury rozwiązywania problemów zawiera program Access IBM na pulpicie.

---

### Podstawowe rozwiązywanie problemów

Symptom	Działanie
Komputer się nie uruchamia mimo naciśnięcia przycisku zasilania.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel zasilający jest podłączony do złącza z tyłu komputera i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Jeśli z tyłu komputera jest dodatkowy wyłącznik zasilania, upewnij się, że jest on włączony. Sprawdź, czy świeci indikator zasilania z przodu komputera wskazujący, że zasilanie dociera do komputera.</li></ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Ekran monitora jest wygaszony.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kabel zasilający komputera jest podłączony do złącza z tyłu komputera i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Kabel zasilający monitora jest podłączony do monitora i do czynnego gniazda zasilającego.</li><li>• Monitor jest włączony, a jasność i kontrast są dobrze ustawione.</li><li>• Kabel sygnałowy monitora jest prawidłowo podłączony do monitora i do złącza monitora w komputerze.</li></ul> <p><b>Uwaga:</b> Jeśli w komputerze są dwa złącza monitora, sprawdź, czy monitor jest podłączony do złącza w opcjonalnym gnieździe AGP, a nie do tego, które znajduje się z tyłu płyty systemowej. "Rozdział 2. Przygotowanie komputera do pracy" na stronie 5 zawiera więcej informacji na ten temat.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

Symptom	Działanie
Klawiatura nie działa (żaden z klawiszy nie działa).	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Klawiatura jest poprawnie podłączona do złącza klawiatury w komputerze.</li> <li>• Klawisze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Mysz nie działa.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor i komputer są włączone, a jasność i kontrast dobrze ustawione.</li> <li>• Mysz jest poprawnie podłączona do złącza myszy w komputerze.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
System operacyjny nie uruchamia się.	<p>Sprawdź, czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• W napędzie dyskietek nie ma żadnej dyskietki.</li> <li>• Kolejność startowa zawiera urządzenie startowe (czyli urządzenie, na którym znajduje się system operacyjny). W większości przypadków system operacyjny znajduje się na dysku twardym. Uruchom program BIOS Setup Utility i sprawdź kolejność startową.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego jest wyświetlany kod błędu.	Patrz podrozdział "Kody błędów".
Przed uruchomieniem systemu operacyjnego komputer wydaje sygnały dźwiękowe.	<p>Sprawdź, czy żadne klawisze się nie zacięły.</p> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

## Kody błędów

W poniższej tabeli są zawarte niektóre kody błędów, które mogą się pojawiać podczas włączania komputera.

- Wszystkie kody błędów, które się ukazują, należy notować. W przypadku telefonu do serwisu, obsługa poprosi o podanie kodów błędów.
- Jeśli na ekranie ukazuje się więcej niż jeden kod błędu, należy się nimi zajmować w takiej kolejności, w jakiej są wyświetlane.
- Jeśli ukazuje się kod błędu, którego nie ma w tej tabeli, potrzebne jest bardziej zaawansowane rozwiązywanie problemów.

- Jeśli po włączeniu komputera uruchamia się system operacyjny, należy uruchomić z Access IBM program IBM Enhanced Diagnostics i zapoznać się z elektronicznymi procedurami rozwiązywania problemów.
- Jeśli system operacyjny nie uruchamia się, należy oddać komputer do serwisu.

Kod	Opis	Działanie
161 lub 0250	Bateria jest uszkodzona.	Wymień baterię. Procedura wymiany baterii jest opisana w elektronicznym <i>Podręczniku użytkownika</i> dostępnym poprzez Access IBM.
162 lub 0251	Wystąpiła zmiana w konfiguracji urządzenia.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• wszystkie urządzenia zewnętrzne są włączone,</li> <li>• wszystkie urządzenia są prawidłowo zainstalowane i podłączone.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
301, 303, 0211 lub 0212	Wystąpił błąd klawiatury.	Sprawdź, czy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• klawiatura jest poprawnie podłączona,</li> <li>• żadne klawisze na klawiaturze się nie zacięły.</li> </ul> <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>
0280	Poprzednie uruchomienie niekompletne - użyto konfiguracji domyślnej.	Poprzedni test POST nie został dokończony. Test POST ładuje wartości domyślne i proponuje uruchomienie programu instalacyjnego. <p>Ten błąd nie pojawi się ponownie przy następnym uruchomieniu komputera.</p>
860x (x=dowolna cyfra)	Wystąpił błąd myszy lub urządzenia wskazującego.	Sprawdź, czy mysz lub urządzenie wskazujące jest prawidłowo podłączone. <p>Jeśli nie można usunąć problemu, należy oddać komputer do serwisu.</p>

## Odzyskiwanie oprogramowania

W tym podrozdziale opisano, co należy robić w razie konieczności odzyskania systemu operacyjnego.

**Uwaga:**

W większości komputerów program Product Recovery znajduje się na oddzielnej, ukrytej partycji dysku twardego. Partycji tej nie należy usuwać ani modyfikować. Jeśli partycja ta zostanie uszkodzona lub zmodyfikowana, patrz podrozdział “Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu” na stronie 21.

## Tworzenie i używanie dyskietki Recovery Repair

Program Product Recovery znajduje się w innej partycji niż system operacyjny i uruchamia się niezależnie od niego. Aby uzyskać dostęp do programu Product Recovery, należy podczas uruchamiania systemu nacisnąć klawisz F11 w momencie, gdy na ekranie jest wyświetlony komunikat zaczynający się od słów Press F11.

Jeśli plik, który steruje komunikatem Press F11, ulegnie zniszczeniu lub zostanie przypadkowo skasowany, to napis ten przestanie się ukazywać i użytkownik straci możliwość dostępu do programu Product Recovery. Jediną metodą rozwiązania tego problemu jest posłużenie się dyskietką *Recovery Repair*. Warto więc na wszelki wypadek jak najszybciej utworzyć dyskietkę *Recovery Repair* i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

Aby utworzyć dyskietkę *Recovery Repair*:

1. Uruchom komputer i system operacyjny.
2. W Eksploratorze Windows wyświetl strukturę katalogów dysku twardego.
3. Otwórz folder C:\IBMTOOLS.
4. Kliknij dwukrotnie plik RRDISK.BAT i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

Aby użyć dyskietki *Recovery Repair*:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *Recovery Repair* do napędu dyskietek.
3. Włącz komputer i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

## Odzyskiwanie oprogramowania w części lub w całości

**Uwaga:**

Program Product Recovery z ukrytej partycji dysku twardego wymaże wszystkie pliki tylko na dysku C:\. *Pełne odzyskanie oprogramowania* obejmuje odtworzenie systemu operacyjnego, sterowników urządzeń i aplikacji. *Częściowe odzyskanie oprogramowania* obejmuje odtworzenie systemu operacyjnego i sterowników urządzeń, ale nie aplikacji.

### **Ważne**

Przy odzyskiwaniu systemu operacyjnego z dysku CD, jeśli jest więcej niż jeden dysk CD *Product Recovery*, należy zaczynać zawsze od dysku CD *Product Recovery 1*.

Aby odzyskać system operacyjny, wykonaj następujące czynności:

1. Jeśli odzyskujesz oprogramowanie z dysku CD *Product Recovery*, włóż ten dysk do napędu i przejdź do następnego kroku. Jeśli używasz do tego celu programu *Product Recovery* na dysku twardym, przejdź od razu do następnego kroku.
2. Jeśli jest to możliwe, zamknij system operacyjny w normalny sposób.
3. Jeśli komputer jest jeszcze włączony, wyłącz go.

**Uwaga:** Jeśli komputer nie wyłączy się mimo trzymania przycisku zasilania wciśniętego przez co najmniej cztery sekundy, należy odłączyć kabel zasilający, poczekać kilka sekund i podłączyć go z powrotem.

4. Włącz komputer. Jeśli korzystasz z programu *Product Recovery* (a nie z dysku CD *Product Recovery*), musisz po ukazaniu się komunikatu programu *Product Recovery* szybko nacisnąć klawisz F11 (jest on widoczny na ekranie tylko przez kilka sekund). Poczekać, aż pojawi się menu programu *Product Recovery*.

**Uwaga:** Jeśli oprogramowanie ma być odzyskane z użyciem dysku CD *Product Recovery*, a komputer nie uruchamia się z dysku CD, należy zobaczyć w podrozdziale “Zmiana kolejności startowej” na stronie 18, jak się zmienia kolejność startową i wybrać **CDROM** jako pierwsze urządzenie startowe.

5. Może być udostępniony wybór systemu operacyjnego, który ma zostać odzyskany. Wybierz ten system operacyjny, który chcesz odzyskać.
6. Wybierz właściwą opcję, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.
7. Po zakończeniu odzyskiwania oprogramowania, zamknij program i wyjmij z napędu CD-ROM dysk CD (o ile był do niego wkładany).
8. Zrestartuj komputer.

**Uwaga:** Jeśli odzyskuje się system Windows NT<sup>®</sup> Workstation, to przedtem należy podzielić dysk twardy na partycje, aby udostępnić całą jego pojemność. Informacje na temat dzielenia na partycje reszty dysku twardego zawiera publikacja **Changing the operating system** w programie Access IBM.

---

## Zmiana kolejności startowej

Jeśli mimo włożenia dysku CD do napędu CD komputer nie czyta tego dysku podczas uruchamiania, należy zmienić pierwsze urządzenie startowe. Procedura ta przebiega inaczej na różnych typach komputerów.

### Zmiana pierwszego urządzenia startowego na komputerach typu 2255 i 2275

1. Jeśli komputer jest włączony, zamknij system operacyjny i zrestartuj komputer.
2. Gdy ukaże się komunikat programu, naciśnij klawisz F1 i trzymaj wciśnięty, dopóki nie ukaże się menu programu Configuration Setup Utility.
3. Wybierz **Start Options**. Naciśnij klawisz Enter na opcji Start Sequence.
4. Wybierz **1st Boot Device**.
5. Wybierz opcję **CDROM**. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.
6. Po wprowadzeniu zmian, wybierz opcję **Exit Saving Changes**.
7. Komputer zostanie zrestartowany.

**Uwaga:** Po zakończeniu używania dysku CD należy pamiętać o przywróceniu poprzednich ustawień opcji 1st Boot Device.

### Zmiana pierwszego urządzenia startowego na komputerach typu 6832 i 6833

1. Jeśli komputer jest włączony, zamknij system operacyjny i zrestartuj komputer.
2. Gdy ukaże się logo IBM, naciśnij klawisz F12 i trzymaj wciśnięty, dopóki nie ukaże się menu programu BIOS Boot.
3. Wybierz opcję **CD-ROM Drive** i naciśnij klawisz Enter. Komputer zostanie uruchomiony z użyciem napędu CD jako urządzenia startowego.

---

## IBM Enhanced Diagnostics

Program IBM Enhanced Diagnostics działa niezależnie od systemu operacyjnego. Program ten może być używany do testowania komponentów sprzętowych komputera. Programu tego używa się wówczas, gdy inne metody są niedostępne lub okazały się nieskuteczne w rozwiązywaniu problemów ze sprzętem.

Program IBM Enhanced Diagnostics można uruchomić z programu Product Recovery znajdującego się na dysku twardym. Ewentualnie można utworzyć w programie Product Recovery lub z dysku CD *Product Recovery* dyskietkę IBM Enhanced Diagnostics i uruchamiać program diagnostyczny z tej dyskietki.

Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego Enhanced Diagnostic ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z programu Product Recovery

Aby uruchomić diagnostykę z programu Product Recovery, wykonaj następujące czynności:

**Uwaga:** Gdyby program Product Recovery na dysku twardym komputera był z jakiegokolwiek powodu uszkodzony lub niedostępny, program IBM Enhanced Diagnostics można uruchomić również z dysku CD *Product Recovery*.

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włącz komputer. Po ukazaniu się komunikatu programu Product Recovery naciśnij szybko klawisz F11 (jest on widoczny na ekranie tylko przez kilka sekund). Poczekaj, aż pojawi się menu programu Product Recovery.
3. W zależności od posiadanego systemu operacyjnego może się ukazać polecenie wybrania ustawień systemu. Jeśli nie ukáže się żaden komunikat, przejdź do następnego kroku.
4. Gdy ukáže się menu główne, wybierz **System Utilities**.
5. Z menu System Utilities wybierz opcję **Run Diagnostics**. Uruchomi się program IBM Enhanced Diagnostics. Po zakończeniu diagnozowania komputera ponownie ukáže się menu główne programu Product Recovery.
6. Zrestartuj komputer.

## Tworzenie dyskietki IBM Enhanced Diagnostic

Aby utworzyć dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* w programie Product Recovery:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włącz komputer. Po ukazaniu się komunikatu programu Product Recovery naciśnij szybko klawisz F11 (jest on widoczny na ekranie tylko przez kilka sekund). Poczekaj, aż pojawi się menu programu Product Recovery.
3. W zależności od posiadanego systemu operacyjnego może się ukazać polecenie wybrania ustawień systemu. Jeśli nie ukáže się żaden komunikat, przejdź do następnego kroku.
4. Z menu głównego wybierz opcję **System Utilities**.
5. Wybierz opcję **Create a diagnostic diskette** i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.
6. Gdy ukáže się odpowiedni komunikat, włóż do napędu dyskietek czystą, sformatowaną dyskietkę i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

**Uwaga:** Można też pobrać najnowszą wersję programu diagnostycznego ze strony WWW <http://www.ibm.com/pc/support>. W polu **Quick Path** należy podać typ i numer modelu komputera, aby odnaleźć pliki do pobrania przeznaczone specjalnie dla niego.

## **Uruchamianie programu IBM Enhanced Diagnostics z dyskietki**

Aby uruchomić program Enhanced Diagnostics z dyskietki:

1. Zamknij system operacyjny i wyłącz komputer.
2. Włóż dyskietkę *IBM Enhanced Diagnostics* do napędu dyskietek.
3. Włącz komputer.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie. Aby uzyskać pomoc, naciśnij klawisz F1.
5. Po zakończeniu działania programu wyjmij dyskietkę z napędu.
6. Wyłącz lub zrestartuj komputer.



---

## Rozdział 4. Uzyskiwanie informacji, pomocy i serwisu

Wszystkim, którym niezbędny jest serwis, asysta techniczna lub po prostu więcej informacji na temat produktów IBM, oferowane są różne sposoby kontaktu. Ten rozdział zawiera informacje o źródłach dodatkowych informacji na temat IBM i produktów IBM, o tym, co należy robić w razie napotkania problemów z komputerem, oraz do kogo w razie potrzeby należy się zwrócić w celu uzyskania pomocy serwisowej.

---

### Uzyskiwanie informacji

Informacje na temat komputera IBM i fabrycznie zainstalowanego oprogramowania (o ile w komputerze jest fabrycznie zainstalowane oprogramowanie) są dostępne w dokumentacji dostarczonej wraz z komputerem. Dokumentacja ta obejmuje publikacje drukowane, elektroniczne, a także pliki README oraz pliki pomocy. Ponadto informacje na temat produktów IBM są dostępne w sieci WWW, a także za pośrednictwem zautomatyzowanego systemu faksowego IBM.

### W sieci WWW

W serwisie IBM w sieci WWW można znaleźć aktualne informacje o komputerach osobistych IBM i ich obsłudze. Adres strony głównej IBM Personal Computing to: <http://www.ibm.com/pc>.

Na stronie <http://www.ibm.com/pc/support> można znaleźć informacje o produktach IBM, łącznie z dostępnymi opcjami.

Wybierając opcję Profile, można dostosować tę stronę do własnych wymagań i sprzętu, włącznie z często zadawanymi pytaniami, radami i wskazówkami technicznymi oraz plikami do pobrania. Ponadto można otrzymywać przez e-mail powiadomienia, gdy będą się ukazywały nowe informacje o zarejestrowanym produkcie.

Istnieje również możliwość zamawiania publikacji za pośrednictwem systemu IBM Publications Ordering System, dostępnego pod adresem <http://www.elink.ibm.com/public/applications/publications/cgibin/pbi.cgi>.

### Uzyskiwanie informacji faksem

Użytkownicy z terenu Stanów Zjednoczonych i Kanady dysponujący telefonem z wybieraniem tonowym oraz faksem mogą za pośrednictwem faksu otrzymywać informacje marketingowe i techniczne na różne tematy związane ze sprzętem, systemami operacyjnymi i sieciami lokalnymi.

Do zautomatyzowanego systemu faksowego IBM można dzwonić przez całą dobę, 7 dni w tygodniu. Aby żądane informacje zostały przesłane na wskazany numer faksu, należy

wykonywać podane przez system polecenia. W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie numer telefonu do zautomatyzowanego systemu faksowego IBM to: 1-800-426-3395.

---

## Uzyskiwanie pomocy i serwisu

W przypadku wystąpienia problemu z komputerem, można korzystać z rozmaitych sposobów uzyskiwania pomocy.

## Używanie dokumentacji i programów diagnostycznych

Wiele problemów z komputerem można rozwiązać bez pomocy z zewnątrz. W przypadku wystąpienia problemu z komputerem należy przede wszystkim zapoznać się z informacjami dotyczącymi rozwiązywania problemów, które są zamieszczone w dokumentacji komputera. Jeśli istnieje podejrzenie, że problem dotyczy oprogramowania, należy przejrzeć dokumentację, w tym pliki README i pliki pomocy, załączoną do systemu operacyjnego lub programu.

Natomiast do zidentyfikowania problemów dotyczących sprzętu można się posłużyć zestawem programów diagnostycznych dostarczanych wraz z większością komputerów i serwerów IBM. Instrukcje używania programów diagnostycznych są zawarte w informacjach dotyczących rozwiązywania problemów w dokumentacji komputera.

Z informacji dotyczących rozwiązywania problemów lub dostarczonych przez programy diagnostyczne może wynikać, że istnieje konieczność zainstalowania dodatkowego lub zaktualizowanego oprogramowania, np. sterowników urządzeń. IBM prowadzi strony w sieci WWW, z których można uzyskać najnowsze informacje techniczne, a także pobrać sterowniki urządzeń oraz aktualizacje. Aby uzyskać dostęp do tych stron, należy wejść na stronę <http://www.ibm.com/pc/support/> i postępować zgodnie z instrukcjami.

## Kontakt telefoniczny z serwisem

Jeśli samodzielne próby rozwiązywania problemu nie dadzą rezultatu, w okresie gwarancyjnym można uzyskać pomoc i informacje przez telefon, korzystając z IBM PC HelpCenter. W okresie gwarancyjnym dostępne są następujące usługi:

- Określanie problemów - do dyspozycji jest przeszkolony personel, który pomaga w określaniu problemów ze sprzętem i w podejmowaniu decyzji o niezbędnych działaniach mających na celu usunięcie problemu.
- Naprawa sprzętu IBM - jeśli przyczyną problemu jest sprzęt podlegający gwarancji IBM, dostępny jest przeszkolony personel, który zapewnia odpowiedni zakres serwisu.
- Zarządzanie zmianami technicznymi - sporadycznie mogą wystąpić zmiany, których wprowadzenie jest wymagane po sprzedaży produktu. IBM lub dystrybutor autoryzowany przez IBM zapewni wprowadzenie wybranych zmian technicznych (Engineering Changes - ECs), które mają zastosowanie do danego sprzętu.

Serwis nie obejmuje:

- wymiany lub instalowania części innych niż pochodzące od IBM lub nieobjętych gwarancją IBM;

**Uwaga:** Wszystkie części objęte gwarancją mają 7-znakowe identyfikatory w formacie IBM FRU XXXXXXXX.

- identyfikacji źródeł problemów z oprogramowaniem;
- konfigurowania BIOS jako części instalacji lub modernizacji;
- zmian, modyfikacji lub aktualizacji sterowników urządzeń;
- instalowania i obsługi sieciowego systemu operacyjnego;
- instalowania i obsługi aplikacji.

Szczegółowe objaśnienie zasad gwarancji znajduje się w Warunkach Gwarancji na sprzęt IBM. Należy upewnić się, że wraz z dowodem zakupu dostarczono gwarancję.

W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie usługi te są dostępne przez całą dobę i 7 dni w tygodniu. W Wielkiej Brytanii usługi te są dostępne od poniedziałku do piątku w godzinach od 9 do 18.

**Uwaga:** Czas reakcji zależy od liczby i stopnia skomplikowania zgłaszanych problemów.

Jeśli to możliwe, należy dzwonić z telefonu położonego w pobliżu komputera. Należy mieć przygotowane następujące dane:

- typ i model komputera,
- numery seryjne produktów sprzętowych IBM,
- opis problemu,
- dokładnie zapisane ewentualne komunikaty o błędach,
- informacje o konfiguracji sprzętu i oprogramowania.

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Aktualna lista numerów telefonów znajduje się pod adresem <http://www.ibm.com/pc/support/> (należy kliknąć opcję **HelpCenter Phone List**).

<b>Kraj:</b>		<b>Numer telefonu:</b>
Austria	Österreich	01-24 592 5901
Belgia - holenderski	Belgie	02-210 9820
Belgia - francuski	Belgique	02-210 9800
Kanada	Canada	416-383-3344
Kanada	Canada - Canada	1-800-565-3344
Dania	Danmark	35 25 02 91
Finlandia	Suomi	09-22 931 840
Francja	Francja	02 38 55 74 50
Niemcy	Deutschland	07032-1549 201
Irlandia	Ireland	01-815 9200
Włochy	Italia	02-4827 5040
Luksemburg	Luxembourg	298-977 5063
Holandia	Nederland	020-514 5770
Norwegia	Norge	23 05 32 40
Portugalia	Portugal	21-791 51 47
Hiszpania	España	91-662 49 16
Szwecja	Sverige	08-751 52 27
Szwajcaria	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80-52-52
Wielka Brytania	United Kingdom	01475-555 055
Stany Zjednoczone i Portoryko	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

W pozostałych krajach więcej informacji można uzyskać u dystrybutora IBM lub przedstawiciela handlowego IBM.

## Inne usługi

IBM Update Connector jest narzędziem, za pomocą którego niektóre komputery IBM są w stanie zdalnie komunikować się z HelpCenter. Program Update Connector daje możliwość uzyskania i pobrania aktualizacji niektórych programów dostarczanych wraz z komputerem.

Niektóre modele komputerów można zarejestrować w Międzynarodowym Serwisie Gwarancyjnym (International Warranty Service). Klienci przewożący produkty lub podróżujący z komputerem do innego kraju mogą otrzymać certyfikat Międzynarodowego Serwisu Gwarancyjnego, honorowany wszędzie tam, gdzie firma IBM lub jej dystrybutorzy prowadzą sprzedaż i serwis produktów IBM, czyli niemal na całym świecie.

Aby uzyskać więcej informacji lub zarejestrować się w Międzynarodowym Serwisie Gwarancyjnym, prosimy zadzwonić:

- W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie pod numer: 1-800-497-7426.
- W Europie pod numer: 44-1475-893638 (Greenock, Wielka Brytania).
- W Australii i Nowej Zelandii pod numer: 61-2-9354-4171.
- W pozostałych krajach więcej informacji można uzyskać u dystrybutora IBM lub przedstawiciela handlowego IBM.

W ramach Integrated Technology Services IBM oferuje szeroką gamę usług obsługi i implementacji systemów informatycznych oraz zarządzania nimi. Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w specjalnym serwisie WWW poświęconym usługom Integrated Technology Services, pod adresem <http://www.ibm.com/services/its/>.

Asystę techniczną przy instalacji pakietów Service Pack dla fabrycznie zainstalowanych systemów Microsoft Windows, a także odpowiedzi na dotyczące ich pytania, można uzyskać na stronie WWW Microsoft Product Support Services, pod adresem <http://support.microsoft.com/directory/>; można też w tej sprawie skontaktować się z IBM HelpCenter. Usługa może być odpłatna.

---

## **Dodatkowe usługi płatne**

W okresie gwarancyjnym i po jego zakończeniu można za dodatkową opłatą korzystać ze specjalnego serwisu sprzętu, systemów operacyjnych i aplikacji produkowanych przez IBM i inne firmy, a także sieci i instalacji niestandardowych. Dostępność tych usług oraz ich nazewnictwo jest różne w poszczególnych krajach.

Więcej informacji na temat tych usług znajduje się w publikacjach elektronicznych.



---

## Dodatek. Gwarancja na produkt oraz uwagi

W dodatku tym znajduje się gwarancja na produkt oraz inne uwagi.

---

### Warunki gwarancji

Warunki gwarancji składają się z dwóch części: Części 1 i Części 2. Część 1 zależy od kraju. Część 2 jest identyczna dla obu deklaracji. Należy przeczytać Część 1 odpowiednią dla danego kraju oraz Część 2.

- **Stany Zjednoczone, Portoryko i Kanada (Z125-4753-05 11/97)** (“Warunki ograniczonej gwarancji IBM obowiązujące w Stanach Zjednoczonych, Portoryko i Kanadzie (Część 1 - Warunki ogólne)”)
- **Cały świat poza Kanadą, Portoryko, Turcją i Stanami Zjednoczonymi (Z125-5697-01 11/97)** (“Warunki gwarancji firmy IBM na cały świat poza Kanadą, Portoryko, Turcją i Stanami Zjednoczonymi (Część 1 - Warunki ogólne)” na stronie 32)
- **Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów** (“Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów” na stronie 37)

### Warunki ograniczonej gwarancji IBM obowiązujące w Stanach Zjednoczonych, Portoryko i Kanadzie (Część 1 - Warunki ogólne)

*W skład niniejszych Warunków Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne oraz Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów. **Warunki Części 2 mogą zastępować lub modyfikować warunki z Części 1.** Gwarancje udzielane przez IBM na mocy niniejszych Warunków mają zastosowanie wyłącznie do Maszyn zakupionych przez klienta od IBM lub od wybranego przez siebie dystrybutora w celu ich użytkowania, a nie dalszej odsprzedaży. Określenie "Maszyna" oznacza maszynę firmy IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Określenie "Maszyna" nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. O ile firma IBM nie określi tego inaczej, gwarancje udzielone na mocy niniejszych Warunków mają zastosowanie jedynie w kraju, w którym Klient nabył Maszynę. Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku jakichkolwiek pytań, Klient proszony jest o kontakt z IBM lub dystrybutorem.*

**Maszyna - A20i Typy 2255 i 2275**

**Okres gwarancyjny\*** Części: Jeden (1) rok Robocizna: Jeden (1) rok

**Maszyna - A60 Typ 6833**

**Okres gwarancyjny\*** Części: Trzy (3) lata Robocizna: Trzy (3) lata

**Maszyna - A60i Typ 6832**

**Okres gwarancyjny\***

- Stany Zjednoczone i Portoryko - Części: Trzy (3) lata Robocizna: Trzy (3) lata
- Kanada - Części: Jeden (1) rok Robocizna: Jeden (1) rok

*\* Informacje na temat serwisu gwarancyjnego można uzyskać w miejscu zakupu. W zależności od kraju, w jakim serwis gwarancyjny jest świadczony, w przypadku niektórych Maszyn IBM Klient uprawniony będzie do serwisu gwarancyjnego świadczonego na miejscu u Klienta.*

## **Gwarancja IBM na Maszyny**

Firma IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad fizycznych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM. Okres gwarancyjny Maszyny jest ściśle określony i rozpoczyna się w Dniu Zainstalowania Maszyny. O ile IBM lub dystrybutor nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na rachunku Klienta.

W okresie gwarancyjnym IBM lub dystrybutor, o ile został on upoważniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego, świadczyć będzie w odniesieniu do Maszyny bezpłatne usługi, polegające na naprawie lub wymianie, zgodnie z typem usług wskazanym dla tej Maszyny, a także dokona zmian technicznych mających zastosowanie w odniesieniu do Maszyny.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, a IBM lub dystrybutor nie jest w stanie 1) dokonać jej naprawy; bądź 2) zastąpić jej inną Maszyną stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik, Klient ma prawo zwrócić Maszynę w miejscu, w którym dokonał jej zakupu, a w zamian otrzyma zwrot ceny zapłaconej za tę Maszynę. Maszyna użyta do wymiany może nie być nowa, ale będzie poprawnie działać.

## **Zakres gwarancji**

Gwarancja nie obejmuje naprawy lub wymiany Maszyny, które wynikają z niewłaściwego użytkowania, wypadku wywołanego przyczyną zewnętrzną, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub operacyjnego, niewłaściwej konserwacji Maszyny przez Klienta, uszkodzeń wywołanych użytkowaniem.



produktu, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany nalepek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

**NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANymi KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB UŻYTECZNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYSŁUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIEŻ INNE PRAWA W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI, W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE GWARANCJI MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE.**

### **Pozycje nieobjęte Gwarancją**

Firma IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

O ile IBM nie określi tego inaczej, IBM dostarcza maszyny innych producentów **BEZ UDZIELENIA NA NIE JAKICHKOLWIEK GWARANCJI.**

Jakakolwiek pomoc techniczna lub pomoc innego rodzaju świadczona Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, taka jak udzielanie przez telefon odpowiedzi na pytania typu "Jak to zrobić?" lub pytania dotyczące instalacji Maszyny oraz dostosowania jej parametrów do potrzeb Klienta, będzie świadczona również **BEZ UDZIELENIA NA NIE JAKICHKOLWIEK GWARANCJI.**

### **Serwis gwarancyjny**

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego dla Maszyny Klient powinien skontaktować się z wybranym przez siebie dystrybutorem lub z IBM. W Stanach Zjednoczonych należy zadzwonić do IBM pod numer 1-800-772-2227. W Kanadzie należy zadzwonić do IBM pod numer 1-800-565-3344. (W Toronto należy dzwonić pod numer 416-383-3344). Klient może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

W celu utrzymania lub przywrócenia działania Maszyn zgodnego z określonymi dla tych Maszyn Specyfikacjami IBM lub dystrybutor świadczyć będą na miejscu u Klienta lub w punkcie serwisowym określonego typu usługi związane z wymianą lub naprawą. IBM lub

dystrybutor poinformuje Klienta o typach usług dostępnych dla Maszyn, biorąc pod uwagę kraj zainstalowania. IBM, wedle własnego uznania, może dokonać albo naprawy, albo wymiany uszkodzonej Maszyny.

W przypadku gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniany przez IBM lub dystrybutora element staje się jego własnością, element zaś, którym został on zastąpiony, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, iż wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej pozycji. Część zastępująca część usuniętą przejmuje jej status gwarancyjny.

Jakiegokolwiek rodzaju osprzęt, zmiany lub rozszerzenia, w odniesieniu do których IBM lub dystrybutor świadczyć będą serwis gwarancyjny, muszą być zainstalowane na Maszynie, która 1) w przypadku niektórych Maszyn jest określoną Maszyną posiadającą numer seryjny oraz 2) znajduje się w poziomie zmian technicznych odpowiednim dla takiego osprzętu, zmian lub rozszerzeń. W wielu przypadkach serwis gwarancyjny świadczony w odniesieniu do takiego osprzętu, zmian lub rozszerzeń obejmować będzie usunięcie części oraz ich zwrot do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przejmuje jej status gwarancyjny.

Przed dokonaniem przez firmę IBM lub dystrybutora wymiany Maszyny lub części, Klient usunie wszelkiego rodzaju osprzęt, części, opcje, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto:

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez firmę IBM lub dystrybutora usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny oraz
3. w sytuacjach kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
  - a. wykonać procedury określenia problemu, analizy tego problemu i zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub dystrybutora,
  - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie,
  - c. zapewnić IBM lub dystrybutorowi wystarczający, wolny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń w celu umożliwienia IBM oraz dystrybutorowi wywiązania się ze swoich zobowiązań, oraz
  - d. powiadomić firmę IBM lub dystrybutora o zmianach lokalizacji Maszyny.

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta 1) w momencie gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) w trakcie transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM lub wybranego przez siebie dystrybutora, ani IBM, ani taki dystrybutor nie ponoszą

odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

### **Status produkcyjny**

Każda Maszyna jest wytworzona z części nowych lub z części nowych i części poprzednio używanych. W niektórych przypadkach Maszyna może nie być Maszyną nową i mogła być już uprzednio instalowana. Niezależnie jednak od statusu takiej Maszyny, w odniesieniu do niej obowiązują odpowiednie warunki gwarancji IBM.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, zaniedbanie, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody materialne oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do ich wysokości, nie więcej jednak niż do wyższej z niżej wymienionych kwot: - sumy 100.000 USD (lub jej równowartości wyrażonej w walucie lokalnej); lub - wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałyby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawcy IBM oraz dystrybutora. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej przez IBM, jego dostawców oraz dystrybutora.

**W ŻADNYM RAZIE IBM NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD, SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI (Z PRZYCZYN INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH I ZBIORÓW KLIENTA; LUB 3) POWSTANIA INNYCH OKREŚLONYCH SZKÓD O CHARAKTERZE UBOCZNYM ORAZ INNYCH STRAT O CHARAKTERZE MAJĄTKOWYM NIE POZOSTAJĄCYCH W BEZPOŚREDNIM ZWIĄZKU PRZYCZYNOWYM Z DZIAŁANAMI IBM (ŁĄCZNIE Z UTRATĄ KORZYŚCI LUB PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI), NAWET JEŚLI IBM, JEGO DOSTAWCY LUB DYSTRYBUTOR WYBRANY PRZEZ KLIENTA ZOSTALI Poinformowani o możliwości ich wystąpienia. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY O CHARAKTERZE UBOCZNYM LUB**

**ZA SZKODY O CHARAKTERZE MATERIALNYM NIE POZOSTAJĄCE W BEZPOŚREDNIM ZWIĄZKU PRZYCZYNOWYM Z PROWADZONĄ DZIAŁALNOŚCIĄ, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.**

## **Warunki gwarancji firmy IBM na cały świat poza Kanadą, Portoryko, Turcją i Stanami Zjednoczonymi (Część 1 - Warunki ogólne)**

*W skład niniejszych Warunków Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne oraz Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów. Warunki z Części 2 mogą zastępować lub modyfikować warunki z Części 1. Gwarancje udzielane przez IBM na mocy niniejszych Warunków mają zastosowanie wyłącznie do Maszyn zakupionych przez klienta od IBM lub od wybranego przez siebie dystrybutora w celu ich użytkowania, a nie dalszej odsprzedaży. Określenie "Maszyna" oznacza maszynę firmy IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Określenie "Maszyna" nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. O ile firma IBM nie określi tego inaczej, gwarancje udzielone na mocy niniejszych Warunków mają zastosowanie jedynie w kraju, w którym Klient nabył Maszynę. Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. W przypadku jakichkolwiek pytań, Klient proszony jest o kontakt z IBM lub dystrybutorem.*

**Maszyna - A20i Typy 2255 i 2275**

**Okres gwarancyjny\*** Części: Jeden (1) rok Robocizna: Jeden (1) rok

**Maszyna - A60 Typ 6833**

**Okres gwarancyjny\***

- Europa, Bliski Wschód, Afryka oraz Ameryka Łacińska - Części: Trzy (3) lata Robocizna: Trzy (3) lata
- Japonia - Części: Jeden (1) rok Robocizna: Jeden (1) rok
- Bangladesz, Chiny, Hongkong, Indie, Indonezja, Malesja, Filipiny, Singapur, Sri Lanka, Tajwan, Tajlandia i Wietnam - Części: Trzy (3) lata Robocizna: Jeden (1) rok \*\*
- Wszystkie pozostałe kraje i terytoria - Części: Trzy (3) lata Robocizna: Trzy (3) lata

**Maszyna - A60i Typ 6832**

**Okres gwarancyjny\***

- EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA - Części: Trzy (3) lata Robocizna: Trzy (3) lata
- Wszystkie pozostałe kraje i terytoria - Części: Jeden (1) rok Robocizna: Jeden (1) rok

*\* Informacje na temat serwisu gwarancyjnego można uzyskać w miejscu zakupu. W zależności od kraju, w jakim serwis gwarancyjny jest świadczony, w przypadku niektórych Maszyn IBM Klient uprawniony będzie do serwisu gwarancyjnego świadczonego na miejscu u Klienta.*

\*\* IBM zapewnia bezpłatny serwis gwarancyjny na:

1. części i robociznę w pierwszym roku gwarancji;
2. tylko na części, na zasadzie wymiany, w drugim i trzecim roku gwarancji.

IBM pobiera opłaty za robociznę wykonywaną w ramach przeprowadzania napraw lub wymiany.

## **Gwarancja IBM na Maszyny**

Firma IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad fizycznych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM. Okres gwarancyjny Maszyny jest ściśle określony i rozpoczyna się w Dniu Zainstalowania Maszyny. O ile IBM lub dystrybutor nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na rachunku Klienta.

W okresie gwarancyjnym IBM lub dystrybutor, o ile został on upoważniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego, świadczyć będzie w odniesieniu do Maszyny bezpłatne usługi, polegające na naprawie lub wymianie, zgodnie z typem usług wskazanym dla tej Maszyny, a także dokona zmian technicznych mających zastosowanie w odniesieniu do Maszyny.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, a IBM lub dystrybutor nie jest w stanie 1) dokonać jej naprawy; bądź 2) zastąpić jej inną Maszyną stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik, Klient ma prawo zwrócić

Maszynę w miejscu, w którym dokonał jej zakupu, a w zamian otrzyma zwrot ceny zapłaconej za tę Maszynę. Maszyna użyta do wymiany może nie być nowa, ale będzie poprawnie działać.

### **Zakres gwarancji**

Gwarancja nie obejmuje naprawy lub wymiany Maszyny, które wynikają z niewłaściwego użytkowania, wypadku wywołanego przyczyną zewnętrzną, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub operacyjnego, niewłaściwej konserwacji Maszyny przez Klienta, uszkodzeń wywołanych użyciem produktu, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany nalepek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

**NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANymi KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB UŻYTECZNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYSŁUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIŻ INNE PRAWA W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI, W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE GWARANCJI MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE.**

### **Pozycje nieobjęte Gwarancją**

Firma IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

O ile IBM nie określi tego inaczej, IBM dostarcza maszyny innych producentów **BEZ UDZIELENIA NA NIE JAKICHKOLWIEK GWARANCJI.**

Jakakolwiek pomoc techniczna lub pomoc innego rodzaju świadczona Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, taka jak udzielanie przez telefon odpowiedzi na pytania typu "Jak to zrobić?" lub pytania dotyczące instalacji Maszyny oraz dostosowania jej parametrów do potrzeb Klienta, będzie świadczona również **BEZ UDZIELENIA NA NIE JAKICHKOLWIEK GWARANCJI.**

### **Serwis gwarancyjny**

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego dla Maszyny Klient powinien skontaktować się z wybranym przez siebie dystrybutorem lub z IBM. Klient może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

W celu utrzymania lub przywrócenia działania Maszyn zgodnego z określonymi dla tych Maszyn Specyfikacjami IBM lub dystrybutor świadczyć będą na miejscu u Klienta lub w punkcie serwisowym określonego typu usługi związane z wymianą lub naprawą. IBM lub dystrybutor poinformuje Klienta o typach usług dostępnych dla Maszyn, biorąc pod uwagę kraj zainstalowania. IBM, wedle własnego uznania, może dokonać albo naprawy, albo wymiany uszkodzonej Maszyny.

W przypadku gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniany przez IBM lub dystrybutora element staje się jego własnością, element zaś, którym został on zastąpiony, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, iż wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej pozycji. Część zastępująca część usuniętą przejmuje jej status gwarancyjny.

Jakiegokolwiek rodzaju osprzęt, zmiany lub rozszerzenia, w odniesieniu do których IBM lub dystrybutor świadczyć będą serwis gwarancyjny, muszą być zainstalowane na Maszynie, która 1) w przypadku niektórych Maszyn jest określoną Maszyną posiadającą numer seryjny oraz 2) znajduje się w poziomie zmian technicznych odpowiednim dla takiego osprzętu, zmian lub rozszerzeń. W wielu przypadkach serwis gwarancyjny świadczony w odniesieniu do takiego osprzętu, zmian lub rozszerzeń obejmować będzie usunięcie części oraz ich zwrot do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przejmuje jej status gwarancyjny.

Przed dokonaniem przez firmę IBM lub dystrybutora wymiany Maszyny lub części, Klient usunie wszelkiego rodzaju osprzęt, części, opcje, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto:

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez firmę IBM lub dystrybutora usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny oraz
3. w sytuacjach kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
  - a. wykonać procedury określenia problemu, analizy tego problemu i zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub dystrybutora,
  - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie,
  - c. zapewnić IBM lub dystrybutorowi wystarczający, wolny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń w celu umożliwienia IBM oraz dystrybutorowi wywiązania się ze swoich zobowiązań, oraz
  - d. powiadomić firmę IBM lub dystrybutora o zmianach lokalizacji Maszyny.

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta 1) w momencie gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) w trakcie transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM lub wybranego przez siebie dystrybutora, ani IBM, ani taki dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

### Status produkcyjny

Każda Maszyna jest wytworzona z części nowych lub z części nowych i części poprzednio używanych. W niektórych przypadkach Maszyna może nie być Maszyną nową i mogła być już uprzednio instalowana. Niezależnie jednak od statusu takiej Maszyny, w odniesieniu do niej obowiązują odpowiednie warunki gwarancji IBM.

### Ograniczenie odpowiedzialności

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, zaniedbanie, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody materialne oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do ich wysokości, nie więcej jednak niż do wyższej z niżej wymienionych kwot: - sumy 100.000 USD (lub jej równowartości wyrażonej w walucie lokalnej); lub - wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałyby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawcy IBM oraz dystrybutora. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej przez IBM, jego dostawców oraz dystrybutora.

**W ŻADNYM RAZIE IBM NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD, SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI (Z PRZYCZYN INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH I ZBIORÓW KLIENTA; LUB 3) POWSTANIA INNYCH OKREŚLONYCH SZKÓD O CHARAKTERZE UBOCZNYM ORAZ INNYCH STRAT O CHARAKTERZE MAJĄTKOWYM NIE POZOSTAJĄCYCH W BEZPOŚREDNIM ZWIĄZKU PRZYCZYNOWYM Z DZIAŁANAMI IBM**



**(ŁĄCZNIE Z UTRATĄ KORZYŚCI LUB PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI), NAWET JEŚLI IBM, JEGO DOSTAWCY LUB DYSTRYBUTOR WYBRANY PRZEZ KLIENTA ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI ICH WYSTĄPIENIA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY O CHARAKTERZE UBOCZNYM LUB ZA SZKODY O CHARAKTERZE MATERIALNYM NIE POZOSTAJĄCE W BEZPOŚREDNIM ZWIĄZKU PRZYCZYNOWYM Z PROWADZONĄ DZIAŁALNOŚCIĄ, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA.**

## **Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów** **AZJA WSCHODNIA**

**AUSTRALIA: Gwarancja IBM na Maszyny:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie Ustawy o praktykach handlowych (Trade Practices Act) z 1974 roku lub innych aktów prawnych, a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa.

**Zakres Gwarancji:** Następujący tekst zastępuje pierwsze i drugie zdanie tego paragrafu: Gwarancja nie obejmuje sytuacji, w których naprawa lub wymiana Maszyny wynika z niewłaściwego użytkowania, wypadku wywołanego przyczyną zewnętrzną, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub operacyjnego, pracy w środowisku innym niż Określone Środowisko Operacyjne, niewłaściwej konserwacji Maszyny przez Klienta, uszkodzeń wywołanych użyciem produktu, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit: W przypadku gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z Ustawy o praktykach handlowych (Trade Practices Act) z 1974 roku, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów lub dostarczenia towarów o tej samej wartości. Żadne z zamieszczonych w niniejszym akapicie ograniczeń nie ma zastosowania w przypadku, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego użytkowania oraz braku wad prawnych, lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego lub do użytku w gospodarstwie domowym.

**CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA: Obowiązujące ustawodawstwo:** Do niniejszych Warunków Gwarancji zostaje dodany następujący akapit: Umowa niniejsza podlega prawu obowiązującemu w stanie Nowy Jork.

**INDIE: Ograniczenie odpowiedzialności:** Poniższe punkty zastępują punkty 1 i 2 tego paragrafu:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody materialne, o ile powstały one w wyniku niedbalstwa IBM;
2. w przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych lub związanych z przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.

**NOWA ZELANDIA: Gwarancja IBM na Maszyny:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie do wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie Ustawy o gwarancjach udzielanych konsumentom (Consumer Guarantees Act) z 1993 roku lub innych ustanowionych praw, które nie podlegają wyłączeniu lub ograniczeniu. Ustawa o gwarancjach udzielanych konsumentom z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej zgodnie z postanowieniami tej Ustawy.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit: W przypadku gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności zdefiniowanej w Ustawie o gwarancjach udzielonych konsumentom (Consumer Guarantees Act) z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tej części podlegają ograniczeniom zawartym w tejże Ustawie.

## EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EMEA)

**Przedstawione poniżej warunki mają zastosowanie w odniesieniu do wszystkich krajów należących do EMEA.**

Warunki niniejszej Gwarancji mają zastosowanie w odniesieniu do Maszyn zakupionych od przedstawiciela handlowego IBM. W przypadku nabycia Maszyny bezpośrednio od IBM, znaczenie decydujące nad warunkami zawartymi w niniejszej Gwarancji będą miały warunki odpowiedniej umowy zawartej z IBM.

### **Serwis gwarancyjny**

W przypadku nabycia Maszyny IBM w Austrii, Belgii, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Islandii, Irlandii, na Litwie, w Luksemburgu, Niemczech, Norwegii, Portugalii, Szwajcarii, Szwecji, we Włoszech lub Wielkiej Brytanii Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów albo (1) od przedstawiciela handlowego IBM upoważnionego do świadczenia usług serwisowych, albo (2) od IBM.

W przypadku nabycia Komputera Osobistego IBM w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji,

Kazachstanie, Kirgizji, Macedonii, Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Węgrzech lub Ukrainie Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów albo (1) od przedstawiciela handlowego IBM upoważnionego do świadczenia usług serwisowych, bądź (2) od IBM.

W odniesieniu do niniejszej Gwarancji właściwym prawem, warunkami specyficznymi dla kraju oraz właściwym sądem jest prawo, specyficzne warunki oraz sąd obowiązujące w kraju, w którym świadczony jest serwis gwarancyjny. Jednakże, w przypadku gdy serwis gwarancyjny świadczony jest w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji, Kazachstanie, Kirgizji, Macedonii, Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Węgrzech lub Ukrainie niniejsza Gwarancja podlega prawu austriackiemu.

### **Poniższe warunki mają zastosowanie w odniesieniu do podanych krajów:**

**EGIPT: Ograniczenie odpowiedzialności:** Poniższy punkt zastępuje punkt 2 tego paragrafu:

2. W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia.

Punkty dotyczące dostawców i dystrybutorów pozostają bez zmian.

**FRANCJA: Ograniczenie odpowiedzialności:** Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:

W każdej takiej sytuacji, bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania, odpowiedzialność IBM ogranicza się jedynie do: (punkt 1 i 2 bez zmian).

**NIEMCY: Gwarancja IBM na Maszyny:** Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z określonymi dla niej specyfikacjami.

Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:

Minimalny okres Gwarancyjny na Maszyny wynosi sześć miesięcy.

W przypadku gdy IBM lub dystrybutor wybrany przez Klienta nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą pomiędzy ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem zapłaconej za tę Maszynę ceny.

**Zakres Gwarancji:** Drugi akapit nie ma zastosowania.

**Serwis Gwarancyjny:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:  
W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Status produkcyjny:** Część ta zostaje zastąpiona poniższym akapitem:  
Każda Maszyna jest wyprodukowana jako nowy egzemplarz. Może ona składać się zarówno z nowych części, jak i części uprzednio używanych.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:  
Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających ze znacznego niedbalstwa ze strony IBM oraz z bezpośrednich gwarancji udzielonych przez IBM.

W punkcie 2 kwotę "100.000 USD" należy zastąpić kwotą "1.000.000 DEM."

Na końcu pierwszego akapitu punktu 2 zostaje dodane poniższe zdanie:  
Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie ograniczona jest do odpowiedzialności z tytułu naruszenia podstawowych warunków umowy w przypadkach zwykłego zaniedbania.

**IRLANDIA: Zakres gwarancji:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:  
Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszych Warunkach Gwarancji, wszystkie warunki ustawowe, łącznie ze wszelkimi gwarancjami domniemanymi, jednak bez naruszenia istoty żadnej z gwarancji zawartych w Ustawie o sprzedaży towarów (Sale of Goods Act) z 1893 roku lub Ustawie o sprzedaży towarów i świadczeniu usług (Sale of Goods and Supply of Services Act) z 1980 roku, zostają niniejszym wyłączone.

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 w pierwszym akapicie tego paragrafu:

1. śmierci, uszkodzeń ciała lub szkód fizycznych w nieruchomościach, spowodowanych wyłącznie zaniedbaniem ze strony IBM; oraz 2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód - do ich wysokości, nie więcej jednak niż do wyższej z wymienionych kwot: 75.000 funtów irlandzkich lub 125 procent opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałyby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot lub przyczynę roszczenia.

Punkty dotyczące dostawców i dystrybutorów pozostają bez zmian.

Na końcu tej części zostaje dodany następujący akapit:  
W przypadku jakichkolwiek uchybień, odpowiedzialność IBM oraz wyłączone środki przysługujące Klientowi, niezależnie od tego czy jest to odpowiedzialność kontraktowa czy deliktowa, ograniczone są do żądania wypłaty odszkodowania.

**WŁOCHY: Ograniczenie odpowiedzialności:** Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie:  
W każdym takim przypadku z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to określone inaczej przez

obowiązujące przepisy prawa, odpowiedzialność IBM ograniczać się będzie wyłącznie do: (punkt 1 bez zmian) 2) W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM z jego zobowiązań określonych lub związanych z przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej ceny zapłaconej przez Klienta za Maszynę będącą przedmiotem roszczenia.

Punkty dotyczące dostawców i dystrybutorów pozostają bez zmian.

Następujący tekst zastępuje drugi akapit tego paragrafu:

O ile nie jest to inaczej określone przez obowiązujące przepisy prawa, IBM oraz dystrybutor nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku: (punkt 1 i 2 bez zmian) 3) pośrednich szkód, nawet jeśli IBM lub dystrybutor zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia.

#### **AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI:**

**Ograniczenie odpowiedzialności:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit: W przypadku wszelkich rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM z jego zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków Gwarancji, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu ceny zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

**TURCJA: Status produkcyjny:** Paragraf ten zostaje zastąpiony poniższym akapitem: IBM realizuje zamówienia Klientów na Maszyny IBM, nowo wyprodukowane, zgodnie ze standardami produkcyjnymi IBM.

**WIELKA BRYTANIA: Ograniczenie odpowiedzialności:** Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 w pierwszym akapicie tego paragrafu:

1. śmierci, uszkodzeń ciała lub szkód fizycznych w nieruchomościach, spowodowanych wyłącznie niedbalstwem IBM;
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód lub strat - do ich wysokości, nie więcej jednak niż do wyższej z niżej wymienionych kwot: 150.000 funtów szterlingów lub 125 procent opłat (w przypadku opłat okresowych - do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie IBM miałby otrzymać za Maszynę stanowiącą przedmiot lub przyczynę roszczenia.

Do tego akapitu należy dodać poniższy punkt:

3. przypadku jakiegokolwiek naruszenia przez IBM swoich zobowiązań wynikających z Punktu 12 Ustawy o sprzedaży towarów (Sale of Goods Act) z 1979 roku lub z Punktu 2 Ustawy o sprzedaży towarów i świadczeniu usług (Supply of Goods and Services Act) z 1982 roku.

Punkty dotyczące dostawców i dystrybutorów pozostają bez zmian.

Na końcu tej części zostaje dodany następujący akapit:

W przypadku jakichkolwiek uchybień, całkowita odpowiedzialność IBM oraz wyłączne środki przysługujące Klientowi, niezależnie od tego czy jest to odpowiedzialność kontraktowa czy deliktowa, ograniczone są do żądania wypłaty odszkodowania.

## **AMERYKA PÓLNOCN**

**KANADA: Serwis gwarancyjny:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit: W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego IBM, należy zadzwonić pod numer **1-800-565-3344**. W Toronto należy zadzwonić pod numer **416-383-3344**.

**STANY ZJEDNOCZONE: Serwis gwarancyjny:** Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego IBM, należy zadzwonić pod numer **1-800-772-2227**.

---

## **Uwagi**

Publikacja ta została opracowana w odniesieniu do produktów i usług oferowanych w Stanach Zjednoczonych.

Firma IBM może w innych krajach nie oferować produktów, usług lub opcji omawianych w tej publikacji. Informacje o produktach i usługach dostępnych w danym kraju można uzyskać od lokalnego przedstawiciela IBM. Odwołanie do produktu, programu lub usługi firmy IBM nie oznacza, że można używać wyłącznie tego produktu, programu lub usługi firmy IBM. Zamiast nich można zastosować ich odpowiednik funkcjonalny, pod warunkiem, że nie narusza on praw własności intelektualnej firmy IBM. Jednakże cała odpowiedzialność za ocenę przydatności i sprawdzenie działania produktu, programu lub usługi pochodzących od producenta innego niż IBM spoczywa na użytkowniku.

IBM może posiadać patenty lub mieć zgłoszone wnioski patentowe na towary i usługi, o których mowa w niniejszej publikacji. Przedstawienie niniejszej publikacji nie daje żadnych uprawnień licencyjnych do tychże patentów. Wnioski o przyznanie licencji można zgłaszać na piśmie pod adresem:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

**Poniższy akapit nie obowiązuje w Wielkiej Brytanii, a także w innych krajach, w których jego treść pozostaje w sprzeczności z przepisami prawa miejscowego FIRMA INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION DOSTARCZA TĘ PUBLIKACJĘ W TAKIM STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE (“AS IS”), BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (W TYM TAKŻE RĘKOJMI), WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI**

**DOMNIEMANYCH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB GWARANCJI, ŻE PUBLIKACJA NIE NARUSZA PRAW OSÓB TRZECICH.** Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają zastrzeżeń dotyczących gwarancji wyraźnych lub domniemanych w odniesieniu do pewnych transakcji; w takiej sytuacji powyższe zdanie nie ma zastosowania.

Informacje zawarte w niniejszej publikacji mogą zawierać nieścisłości techniczne lub błędy drukarskie. Informacje te są okresowo aktualizowane, a zmiany te zostaną ujęte w kolejnych wydaniach tej publikacji. Firma IBM zastrzega sobie prawo do wprowadzania ulepszeń i/lub zmian w produktach i/lub programach opisanych w tej publikacji w dowolnym czasie, bez wcześniejszego powiadomienia.

Firma IBM ma prawo do używania i rozpowszechniania informacji przysłanych przez użytkownika w dowolny sposób, jaki uzna za właściwy, bez żadnych zobowiązań wobec ich autora. Wszelkie wzmianki w tej publikacji na temat stron internetowych innych firm zostały wprowadzone wyłącznie dla wygody użytkowników i w żadnym wypadku nie stanowią zachęty do ich odwiedzania. Materiały dostępne na tych stronach nie są częścią materiałów opracowanych dla tego produktu IBM, a użytkownik korzysta z nich na własną odpowiedzialność.

## **Przetwarzanie danych o danych**

Ten sprzęt IBM, a także oprogramowanie IBM, które może znajdować się wraz z nim w zestawie, zostały zaprojektowane tak, aby przy używaniu ich w zgodzie z załączoną dokumentacją były w stanie prawidłowo przetwarzać, dostarczać i/lub odbierać daty z XX i XXI wieku oraz ich przełomu, pod warunkiem, że wszystkie inne produkty (np. oprogramowanie, sprzęt i oprogramowanie wbudowane) używane wraz z tymi produktami poprawnie wymieniają z nimi daty.

IBM nie może odpowiadać za funkcje przetwarzania daty w produktach firm trzecich, nawet jeśli produkty te zostały zainstalowane fabrycznie lub są w inny sposób rozprowadzane przez IBM. Aby ustalić zachowanie tych produktów w tym względzie i uzyskać ewentualne aktualizacje, należy skontaktować się bezpośrednio z producentami odpowiedzialnymi za te produkty. Ten produkt nie jest w stanie zapobiec błędom, które mogą wystąpić, jeśli programy, uaktualnienia lub urządzenia zewnętrzne, których używa się na nim lub wraz z nim albo wymienia z nimi dane, nie przetwarzają dat w sposób prawidłowy.

Powyższe jest oświadczeniem o gotowości na rok 2000.

## **Znaki towarowe**

Wymienione poniżej nazwy są znakami towarowymi firmy IBM Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach:

HelpCenter

IBM

Microsoft, Windows i Windows NT są znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.

Nazwy innych firm, produktów lub usług mogą być znakami towarowymi lub znakami usług innych firm.

## **Electronic emissions notices**

This computer is classified as a Class B digital device. However, if this computer includes a built-in network interface controller (NIC) and is considered a Class A digital device when the NIC is in use. The Class A digital device rating and compliance notice are primarily because the inclusion of certain Class A options or Class A NIC cables changes the overall rating of the computer to Class A.

## **Class B notices**

- A20i Types 2255 and 2275
- A60 Type 6833
- A60i Type 6832

## **Federal Communications Commission (FCC) statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

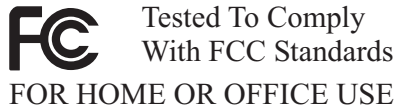
Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telephone: 1-919-543-2193



### **Industry Canada Class B emission compliance statement**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej**

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznego z zaleceniami, nieautoryzowanego wprowadzania zmian w produkcie, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

Testy tego produktu wykazały jego zgodność z wymaganiami granicznymi stawianymi urządzeniom informatycznym klasy B zgodnie z CISPR 22/normą europejską EN 55022. Wymagania graniczne sprzętu klasy B zostały ustanowione dla warunków panujących typowo w lokalach mieszkalnych, aby zapewnić wystarczające zabezpieczenie przed zakłóceniami homologowanych urządzeń telekomunikacyjnych.

### **Class A notices**

- A20i Types 2255 i 2275
- A60 Type 6833
- A60i Type 6832

### **Federal Communications Commission (FCC) statement**

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide

reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### **Industry Canada Class A emission compliance statement**

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### **Australia and New Zealand Class A statement**

**Attention:** This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

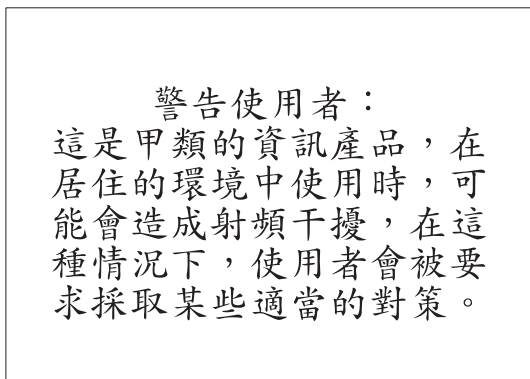
### **Deklaracja zgodności z dyrektywą Unii Europejskiej w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej**

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w dokumencie EU Council Directive 89/336/EEC na temat ustawodawstwa państw członkowskich w dziedzinie kompatybilności elektromagnetycznej. IBM nie ponosi odpowiedzialności za awarie powstałe na skutek sprzecznego z zaleceniami, nieautoryzowanego wprowadzania zmian w produkcie, włącznie z dołączaniem kart opcjonalnych, dostarczonych przez firmę inną niż IBM.

Testy tego produktu wykazały jego zgodność z wymaganiami granicznymi stawianymi urządzeniom informatycznym klasy A zgodnie z CISPR 22/normą europejską EN 55022. Wymagania graniczne sprzętu klasy A zostały ustanowione dla środowisk biurowych i przemysłowych, aby zapewnić wystarczające zabezpieczenie przed zakłóceniami homologicowanymi urządzeń telekomunikacyjnych.

**Uwaga:** To jest produkt klasy A. W środowisku domowym może on powodować zakłócenia radiowe wymagające od użytkownika podjęcia odpowiednich środków zapobiegawczych.

## Taiwan Class A warning statement



### Wymagania FCC dotyczące operatora sieci telefonicznej

1. To urządzenie spełnia reguły FCC opisane w części 68. Do urządzenia dodawana jest etykieta, która zawiera m.in. numer rejestracyjny FCC, USOC oraz numer REN (Ringer Equivalency Number) dla tego sprzętu. Informacje te należy podać operatorowi telefonii publicznej.

**Uwaga:** Jeśli urządzenie jest modemem wewnętrznym, dołączana jest także druga etykieta rejestracyjna FCC. Etykiety można umieścić na komputerze, w którym instalowany jest modem IBM, lub można dołączyć ją do zewnętrznego urządzenia DAA. Etykiety należy umieścić w łatwo dostępnym miejscu, aby w razie potrzeby podać operatorowi telefonii publicznej zawarte na niej informacje.

2. Numer REN jest pomocny podczas określania liczby urządzeń, które można podłączyć do linii telefonicznej, aby wszystkie otrzymywały sygnał, gdy dzwoni się na dany numer. Przeważnie, ale nie zawsze, suma numerów REN wszystkich urządzeń nie może przekraczać liczby 5. Aby być pewnym, ile urządzeń można podłączyć do linii, określonej przez numer REN, należy zadzwonić do lokalnego operatora telefonii publicznej i określić maksymalną wartość REN dla danego obszaru.
3. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia w sieci telefonicznej, operator telefonii publicznej może tymczasowo zablokować dostęp do usług. Jeśli to możliwe, wcześniej zostanie wysłane powiadomienie; jednak jeśli nie jest to możliwe, powiadomienie zostanie przesłane w możliwie najkrótszym terminie. Użytkownik zostanie powiadomiony o możliwości złożenia skargi do komisji FCC lub odpowiadającej jej instytucji w danym kraju.
4. Operator telefonii publicznej może wprowadzić zmiany w swoich usługach, sprzęcie, działaniu lub procedurach, które mogą wpłynąć na właściwe działanie sprzętu. Jeśli zmiany te zostaną wprowadzone, użytkownik zostanie o tym wcześniej poinformowany, tak aby było możliwe utrzymanie nieprzerwanej działalności.

5. Jeśli wystąpią problemy z tym produktem, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub zadzwonić do firmy IBM. W Stanach Zjednoczonych Ameryki prosimy o kontakt telefoniczny z firmą IBM pod numerem **1-800-772-2227**. W Kanadzie prosimy dzwonić pod numer **1-800-565-3344**. Klient może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu.

Operator telefonii publicznej może poprosić o odłączenie urządzenia od sieci telefonicznej do momentu usunięcia problemu lub do momentu, gdy użytkownik będzie pewny, że urządzenie działa poprawnie.

6. Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z urządzeniem, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub przejrzeć rozdział tej książki dotyczący diagnostyki.
7. Urządzenia tego nie można używać w wraz z automatami telefonicznymi udostępnianymi przez operatora telefonii publicznej. Połączenia z usługami "party line" są określone taryfami obowiązującymi na danym terenie. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy skontaktować się z lokalnym operatorem.
8. Podczas zamawiania usługi interfejsu sieciowego (NI - network interface) u lokalnego dostawcy należy podać parametry usługi USOC RJ11C.

### **Canadian Department of Communications certification label**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets telecommunications network protective, operational and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirements documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**Caution:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

**NOTICE:** The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed 5.

## Uwagi dotyczące kabla zasilającego

Dla zapewnienia bezpieczeństwa IBM dostarcza wraz z tym produktem odpowiedni kabel zasilający z uziemieniem. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy ten kabel podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda zasilającego.

Kable zasilające IBM używane w Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie znajdują się na liście Underwriter's Laboratories (UL) i mają certyfikat CSA (Canadian Standards Association).

Do urządzeń działających pod napięciem 115 V należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m, z bolcem zerującym, oznaczonego 15A, 125V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (w Stanach Zjednoczonych): należy używać kabla zgodnego z normami UL i CSA co najmniej 18 AWG, typu SVT lub SJT, trójżyłowego, o maksymalnej długości 5 m (15 stóp), z podwójnym ostrzem, z bolcem zerującym, oznaczonego 15 A i 250 V.

Do urządzeń działających pod napięciem 230 V (poza Stanami Zjednoczonymi): należy używać kabli z wtyczką z bolcem zerującym. Zestaw kabli musi spełniać odpowiednie normy bezpieczeństwa obowiązujące w kraju, gdzie sprzęt będzie instalowany.

Kable zasilające IBM dla danego kraju lub regionu są zazwyczaj dostępne tylko w tym kraju lub regionie.

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
13F9940	Argentyna, Australia, Chiny (ChRL), Nowa Zelandia, Papua Nowa Gwinea, Paragwaj, Urugwaj, Samoa Zachodnia
13F9979	Afganistan, Algieria, Andora, Angola, Austria, Belgia, Benin, Bułgaria, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Republika Środkowoafrykańska, Czad, Chiny (specjalny region autonomiczny Makau), Republika Czeska, Egipt, Finlandia, Francja, Gujana Francuska, Niemcy, Grecja, Gwinea, Węgry, Islandia, Indonezja, Iran, Wybrzeże Kości Słoniowej, Jordania, Liban, Luksemburg, Republika Malagaska, Mali, Martynika, Mauretania, Mauritius, Monako, Maroko, Mozambik, Holandia, Nowa Kaledonia, Niger, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Senegal, Słowacja, Hiszpania, Sudan, Szwecja, Syria, Togo, Tunezja, Turcja, kraje byłego Związku Radzieckiego, Wietnam, była Jugosławia, Zair, Zimbabwe
13F9997	Dania
14F0015	Bangladesz, Birma, Pakistan, Republika Południowej Afryki, Sri Lanka

Numer części kabla zasilającego IBM	Używany w krajach i regionach
14F0033	Antigua, Bahrajn, Brunei, wyspy Kanalu La Manche, Chiny (specjalny region autonomiczny Hongkong), Cypr, Dubaj, Fidżi, Ghana, Indie, Irak, Irlandia, Kenia, Kuwejt, Malawi, Malezja, Malta, Nepal, Nigeria, Polinezja, Katar, Sierra Leone, Singapur, Tanzania, Uganda, Wielka Brytania, Jemen, Zambia
14F0051	Lichtenstein, Szwajcaria
14F0069	Chile, Etiopia, Włochy, Libia, Somalia
14F0087	Izrael
1838574	Tajlandia
6952301	Wyspy Bahama, Barbados, Bermudy, Boliwia, Brazylia, Kanada, Kajmany, Kolumbia, Kostaryka, Dominikana, Ekwador, Salwador, Gwatemala, Gujana, Haiti, Honduras, Jamajka, Japonia, Korea Południowa, Liberia, Meksyk, Antyle Holenderskie, Nikaragua, Panama, Peru, Filipiny, Arabia Saudyjska, Surinam, Tajwan, Trynidad (Indie Zachodnie), Stany Zjednoczone Ameryki, Wenezuela





PN: 22P3136

(1P) P/N: 22P3136

